

ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ

Общая информация

Журнал «*Biotechnologia Acta*» публикует результаты научных исследований по различным направлениям современной биотехнологии, обзорные, экспериментальные статьи, новые методы, краткие сообщения и материалы, посвященные истории биотехнологии, а также социальным, правовым, моральным и этическим проблемам этой отрасли науки.

Статьи в журнале печатаются на украинском, русском и английском языках.

Биоэтические нормы

Журнал ориентируется на правила, рекомендованные Европейской конвенции о защите позвоночных животных, используемых для экспериментов или иных научных целей (Страсбург, 1986), а также Международным комитетом редакторов медицинских журналов (ICMJE).

Все процедуры в экспериментах с привлечением лабораторных животных, любых биоматериалов из организма человека либо с участием доноров и/или пациентов необходимо проводить, руководствуясь нормами биоэтики. При описании экспериментов с лабораторными животными нужно указать, каким рекомендациям по работе с животными (местным, национальным) следовали во время проведения этих процедур.

Основные требования к статьям: новизна и обоснованность фактического материала, воспроизводимость экспериментальных данных по приведенным методам, оформление рукописи в соответствии с настоящими Правилами для авторов.

Представление статьи

По электронной почте biotech@biochem.kiev.ua в редакцию направляются:

- Полный текст статьи, включая резюме на трех языках, таблицы, рисунки и подписи к ним, размещаемые по мере упоминания в тексте, а также список литературы. Этот файл следует назвать по фамилии первого автора (`family_name.doc`).
- Цветные иллюстрации.
- Информация об авторах: фамилия, имя, отчество (полностью) каждого автора, их должности, ученые степени и звания, телефон (с указанием кода города), e-mail, место работы и почтовый адрес учреждения на английском, украинском и русском языках. Эта информация необходима для корректного индексирования статей в соответствующих международных базах данных. Пожалуйста, отметьте автора для переписки, указав его контактный (мобильный) телефон.
- Договор о передаче авторских прав, который вступает в силу только после принятия статьи к публикации. Никакая часть публикации не может быть использована в коммерческих целях без разрешения издательства. При отклонении статьи редколлегией журнала договор автоматически утрачивает силу. Подписание договора автором (авторами) означает, что он (они) ознакомлены и согласны с его условиями.

Оформление рукописи

Редакция оставляет за собой право возвращать неправильно оформленные рукописи без регистрации и рассмотрения в случае отказа авторов исправить их.

Датой получения рукописи считается дата поступления ее последней, правильно оформленной версии в редакцию.

Материалы должны быть представлены в формате, который поддерживается Microsoft Word, книжной ориентации, шрифтом Times New Roman, 14-й кегль, полуторный межстрочный интервал.

Объем рукописи (в том числе таблицы, список цитируемой литературы, рисунки, подписи к рисункам) не должен превышать: для обзорных статей — 30 страниц (60 тыс. знаков), для экспериментальных — 20 стр. (40 тыс. знаков), для кратких сообщений — 8 стр., для хроники и рецензий — 5–6 стр.; объем рисунков — 1/4 объема статьи. Страницы должны иметь сплошную нумерацию, включая таблицы, список литературы, подписи к рисункам, резюме и т.п. Таблицы, рисунки и подписи к ним следует размещать в порядке упоминания в тексте. Они должны иметь заголовок и порядковый номер. Примечания к таблицам размещаются непосредственно под ними. Нельзя дублировать одни и те же результаты в таблицах и на рисунках. Если в статье используются иллюстрации, опубликованные другими авторами, автор рукописи обязан предоставить редакции документальное подтверждение разрешения на использование этих иллюстраций от владельца авторских прав.

Рисунки, приведенные в полном тексте, должны быть дополнительно представлены в электронном виде в формате *.jpg или *.tif. Для обзоров и экспериментальных статей допустимо не более 6 рисунков, для кратких сообщений — не более 4. Подписи к рисункам не включаются в сам рисунок и представляются отдельно.

Рукопись статьи обязательно подлежит двойному анонимному рецензированию ведущими специалистами в соответствующей области.

Структура статьи

При оформлении статьи необходимо придерживаться такой последовательности:

- **Титульная страница**
- **Структурированные резюме** (на трех языках)
- **Текст статьи**
- Благодарности
- Данные о финансовой поддержке
- **Литература.**

Титульная страница:

- УДК;
- заголовок статьи;
- авторы: фамилии и инициалы всех авторов;
- название и почтовый адрес учреждения, в котором работает каждый автор;
- E-mail автора для переписки.

Заголовок статьи должен быть кратким (не более 8–10 значащих слов), информативным, содержать ключевые слова и точно отражать содержание статьи. В переводе названий статей на английский язык не должно быть никаких транслитераций с украинского или русского языков, кроме непереводаемых собственных имен, названий приборов, наименований фирм. Это также касается резюме и ключевых слов.

Фамилии авторов статей приводятся в одной из принятых международных систем транслитерации. В описание вносятся все авторы. Если они работают в разных учреждениях, следует обозначить эти учреждения арабскими цифрами (индексами).

Название учреждения на английском языке: все значимые слова (кроме артиклей и предлогов) — с большой буквы. Названия не переводятся на английский язык, а транслитерируются.

Резюме:

Резюме объемом до 1500 знаков (с пробелами) содержит:

- заголовки статьи;
- фамилии и инициалы всех авторов;
- текст резюме экспериментальных статей должен быть структурированным и обязательно освещать цель, методы, результаты и выводы;
- ключевые слова (не более десяти).

Кроме того, в резюме необходимо:

- объяснить, как проводились исследования, в частности, какие использовались модели и организмы, не вдаваясь в методические подробности;
- кратко сообщить о наиболее важных полученных результатах и их значении.

Резюме не должны содержать:

- ссылки на литературу;
- сокращения (кроме общепринятых).

Особое внимание следует уделять написанию резюме статьи на английском языке. Целесообразно пользоваться услугами квалифицированных специалистов-лингвистов с последующим научным редактированием текста автором (авторами).

Текст статьи

Экспериментальные статьи должны содержать следующие разделы: введение (не озаглавляется), материалы и методы, результаты и обсуждение, выводы.

Во введении обосновывается актуальность и формулируется цель исследования.

Методы или методологию проведения работы целесообразно описывать в том случае, если они отличаются новизной. На общеизвестные методы достаточно дать ссылки.

Единицы физических величин приводятся в Международной системе СИ. Аминокислоты обозначаются сокращенно символами из трех латинских букв или в однобуквенном формате FASTA. Вместо терминов «белок» и «фермент» использовать «протеин» и «энзим». Названия энзимов и их шифры приводятся согласно рекомендациям Международного биохимического общества (Enzyme Nomenclature. — San Diego New York: Acad. Press., 1992; Supplement, 1993–2005. Информация на сайте <http://www.chem.qmul.ac.uk/iubmb/enzyme/>). Необходимо приводить названия фирм-производителей реактивов и материалов, использованных в опытах, со ссылкой на страну. Обязательно указываются вид, порода, линия, количество животных, методы обезболивания и эвтаназии.

Все количественные данные требуют статистической обработки. Ее результаты должны быть представлены в соответствующих таблицах и рисунках. Достоверность данных отмечается следующим образом: * — $P < 0,05$.

Латинские названия рода и вида организмов нужно выделять *курсивом*. При первом упоминании приводится полное видовое название (желательно с указанием автора таксонов), а при повторном — наименование рода можно обозначить сокращенно одной буквой, если речь не идет о видах, относящихся к разным родам с одинаковой первой буквой. В таком случае используют сокращение из нескольких букв, например *Staph. aureus*, *Str. lactis*. Латинские названия таксонов приводятся в соответствии с современной систематикой. Необходимо использовать только общепринятые сокращения названий мер, физических, химических и математических величин и терминов, все другие сокращения нужно расшифровывать. Не рекомендуется приводить сокращения (кроме общеизвестных) в таблицах и в подписях к рисункам.

Обсуждение завершается формулировкой основного вывода, в котором нужно дать конкретный ответ на вопрос, поставленный во введении. При использовании иллюстраций из цитируемых публикаций обязательным является не только ссылка на источник иллюстрации, но и разрешение их авторов на публикацию (обычно такой запрос делается по Интернету). В конце статьи выражается благодарность частным лицам, сотрудникам учреждений и фондов, которые способствовали проведению исследований и подготовке статьи, а также указываются источники финансирования работы.

Результаты работы следует описывать предельно точно и информативно с приведением основных фактических данных, выявленных взаимосвязей и закономерностей, избегая их повторения в таблицах. Следует указать границы погрешности и надежности данных, а также степень их обоснованности.

Выводы, формулируемые в конце текста статьи, могут сопровождаться рекомендациями и предложениями.

Литература (References) приводится в порядке цитирования источников в тексте и обозначается цифрами в квадратных скобках. Использование гиперссылок в списке литературы не допускается. Поскольку журнал принят для индексирования международными базами данных, список литературы следует посылать в редакцию двумя отдельными блоками:

Блок 1 (Литература) — список литературы на языке оригинала.

Блок 2 (References) — тот же список литературы, в котором повторяются ссылки на иностранные источники. Ссылки, приведенные кириллицей, даются в романском (латинском) алфавите. Фамилии авторов, названия журналов приводятся согласно одной из международных систем транслитерации. Названия статей в ссылках обязательно переводятся на английский язык.

Авторы несут полную ответственность за корректность приведения первоисточников.

Допускается цитирование только опубликованных и легкодоступных для читателей материалов: статьи, книги, материалы конференций, диссертации, патенты. На неопубликованные материалы ссылаться нельзя. В перечне источников литературы в экспериментальной работе желательно приводить не более 20 наименований, а в обзоре — не более 100. При этом должны преобладать ссылки на работы последних лет.

За правильность и полноту предоставления библиографических данных редакция ответственности не несет.

Обзорные статьи — это научный анализ рассматриваемой проблемы, в котором дается критическая оценка и обобщение соответствующих исследований со ссылкой на официальные источники и собственные данные авторов (не обязательно, но желательно). В отличие от экспериментальных работ, в обзорных статьях не приводятся новые неопубликованные данные.

Обзор следует завершить выводом, дающим возможность понять важность рассматриваемой темы, и рекомендациями по дальнейшей ее разработке.

В списке литературы должны преобладать публикации последних лет без излишнего самоцитирования.

Рекомендации по составлению ссылок в романском алфавите в пристатейной библиографии, предназначенной для зарубежных БД:

1. Следовать правилам, позволяющим легко идентифицировать 2 основных элемента описаний — авторов и источник.
2. Названия статей не транслитерировать, давать только их перевод.
3. Следовать одной из распространенных систем транслитерации фамилий авторов и названий источников.
4. При ссылке на статьи из российских журналов, имеющих переводную версию, целесообразно давать ссылку на переводную версию статьи.

На сайте <http://www.translit.ru> можно воспользоваться (бесплатно) программой транслитерации текста, написанного кириллицей, в латиницу.

Оформление ссылок в списке литературы

Для журнала «*Biotechnologia Acta*» рекомендуется следующая структура составления библиографии:

Статьи:

фамилии и инициалы авторов (транслитерация, *курсивом*), перевод названия статьи на английский язык (прямым шрифтом); *название источника* (транслитерация, *курсивом*); последовательно прямым шрифтом выходные данные статьи — год, том, номер (в скобках), страницы. Обязательно указывается язык оригинала статьи, если она не на английском.

Такая ссылка является понятной и удобной для поиска в базах данных. Это наиболее полный вариант библиографического описания. В зарубежных базах данных простая транслитерация названия статьи без его перевода на английский язык не имеет смысла.

Примеры:

Pirog T. P., Shevchuk T. A., Shulyakova M. A., Tarasenko D. O. Influence of citric acid on synthesis of biosurfactants of *Rhodococcus erythropolis* IMV Ac-5017. *Mikrobiol. Zh.* 2011, 73(5), 21–27. (In Ukrainian).

Liang G., Klose R. J., Gardner K. E., Zhang Y. Yeast Jhd2p is a histone H3 Lys4 trimethyl demethylase. *Nature Struct. Mol. Biol.* 2007, 14(2), 243–245.

Rodrigues L. R. Inhibition of bacterial adhesion on medical devices. *Adv. Exp. Med. Biol.* 2011, V. 715, P. 351–367.

Kochko A. B., Konon A. D., Pirog T. P. Research of antiadhesion properties of surface-active substances of *Acinetobacter calcoaceticus* IMV B-7241. *Kharchova promislovist.* 2012, N13, P. 77–80. (In Ukrainian).

Ссылка на статью, имеющую DOI:

Yang S. Y., Ryu I., Kim H. Y., Kim J. K., Jang S. K., Russell T. P. Nanoporous membranes with ultrahigh selectivity and flux for the filtration of viruses. *Advanced Materials.* 2006, 18(6), 709–712. doi: 10.1002/adma.200501500.

Ссылка на материалы конференций:

Riabinina A. A., Berezina E. V., Usol'tseva N. V. Surface Tension and Lyotropic Mesomorphism in Systems Consisting of Nonionogenic Surfactant and Water. *Lyotropic Liquid Crystals and Nanomaterials: Proceedings of the Seventh International Conference.* Ivanovo: Ivanovskiy Gosudarstvennyy Universitet, 2009. (In Russian).

Ссылка на тезисы докладов:

Kordyum V., Suhorada E., Ruban T. Informational conditioning as the mechanism of permanent organism reconstruction. Abstracts of the 1st World Congress of Regenerative Medicine, Leipzig, Germany, 22–24 October 2003.

Ссылка на статью из электронного журнала:

Hindorff L. A. (все авторы) A Catalog of Published Genome-Wide Association Studies. Available at <http://www.genome.gov/gwastudies> (accessed, September, 2012).

Ссылка на статью из электронной энциклопедии:

Containerization. (2008). In Encyclopedia Britannica. Retrieved May 6, 2008, from <http://search.eb.com>

Ссылка на интернет-ресурс:

Pravila Tsitirovaniya Istochnikov (Rules for the Citing of Sources) Available at: <http://www.scribd.com/doc/1034528> (accessed 7 February 2011).

Ссылка на интернет-ресурс научных и технических отчетов:

Deming D, and Dynarski S. The lengthening of childhood. (NBER Working Paper 14124). Cambridge, MA: National Bureau of Economic Research. Retrieved July 21, 2008, from <http://www.nber.org/papers/w14124>

Ссылка на книги:

McCartney E. J. Optics of the atmosphere. N. Y.: Willey. 1977, 400 p.

Ссылка на главу книги:

фамилии и инициалы авторов (транслитерация, *курсивом*); полное название работы в переводе на английский язык (прямым шрифтом); фамилия ответственного редактора; *название издательства* (транслитерация, *курсивом*, без сокращений); год издания и номера первой и последней страниц цитируемой работы; язык издания.

Trachtenberg I. M., Levitsky E. L. Genetic toxicology. *Genetic medicine.* Zaporozhan S.B. (Ed.). Odessa State University. 2008, P. 183–221. (In Russian).

Ссылка на монографию:

Lugovskoy E. V. The Molecular Mechanisms of Fibrin Formation and Fibrinolysis. *Kyiv: Naukova Dumka*. 2003. 219 p. (In Russian).

Ссылка на авторефераты:

N. Kawasaki. Parametric study of thermal and chemical nonequilibrium nozzle flow. M.S. thesis, Dept. Electron. Eng., *Osaka Univ.*, Osaka, Japan, 2003.

J. O. Williams. Narrow-band analyzer. *Ph.D. dissertation, Dept. Elect. Eng., Harvard Univ., Cambridge, MA*. 2010.

Ссылка на диссертации:

Young R. F. Crossing boundaries in urban ecology: Pathways to sustainable cities (*Doctoral dissertation*). Available from ProQuest Dissertations & Theses database. 2007. (UMI No. 327681).

Ссылка на энциклопедии, словари:

Sadie S., Tyrrell J. (Eds.). The new Grove dictionary of music and musicians (2nd ed., Vols. 1–29). *New York, NY: Grove*.

Ссылка на патенты:

Автор, Название патента. Государство. Патент x xxx xxx (номер). Месяц, число, год.

Пример:

Wilkinson J. P. Nonlinear resonant circuit devices. *U.S. Patent 3 624 125*, July 16, 1990.

Краткие сообщения

Журнал «*Biotechnologia Acta*» публикует меньшие по объему статьи, которые имеют безусловную новизну и значимость для биотехнологии. Эти статьи проходят ускоренное рецензирование и публикуются в краткие сроки. Общий объем короткого сообщения ограничен 10 машинописными страницами, количество рисунков и/или таблиц — не более 3, а список использованных источников литературы не должен превышать 15.

Разделы краткого сообщения аналогичны разделам оригинальной статьи, но не выделяются заголовками и подзаголовками; результаты могут быть изложены вместе с обсуждением.

Целесообразность такой внеочередной публикации должна быть обоснована в письме, направляемом Главному редактору автором для корреспонденции. В случае принятия такая работа может быть опубликована в течение 3–4 месяцев.

Примечание

В сверстанном варианте статьи авторам можно исправлять только замеченные ошибки, без внесения структурных изменений и дополнений.

Редакционный совет имеет право отказать в публикации рукописей, содержащих ранее опубликованные данные, а также материалы, которые не соответствуют тематике журнала, или материалы исследований, проведенных с нарушением этических норм.

Рукописи присылайте в редакцию по адресу:



Журнал «*Biotechnologia Acta*»
Институт биохимии им. А. В. Палладина НАН Украины
ул. Леонтовича, 9, Киев, 01601

E-mail: biotech@biochem.kiev.ua
тел. (044) 235-14-72

Направляя статью в журнал «*Biotechnologia Acta*», автор тем самым передает издателю (© Институту биохимии им. А. В. Палладина НАН Украины) исключительное право редактировать, переводить на другой язык, репродуцировать и издавать работу в выбранном издателем журнала виде и формате.

Более подробную информацию см. на сайте www.biotechnology.kiev.ua.